

RESUMEN DEL PROYECTO PROPUESTO - ACTUALIZADO

EDW. C. LEVY CO. – DETROIT, CONDADO DE WAYNE, MICHIGAN

El Departamento de Medio Ambiente, Grandes Lagos y Energía de Michigan, División de Calidad del Aire (AQD, por sus siglas en inglés), solicita comentarios del público sobre el Permiso de Instalación (PTI, por sus siglas en inglés) propuesto para Edw. C. Levy Co. (Levy). La AQD aceptará comentarios sobre el PTI propuesto en cualquier momento hasta el cierre del periodo para comentarios extendido el **23 de octubre de 2023**. Se realizará una audiencia pública virtual el **18 de octubre de 2023** con servicios lingüísticos proporcionados en lengua de señas americana, árabe, inglés y español. Se revisarán todos los comentarios antes de tomar una decisión final en el permiso propuesto.

¿QUÉ SE HA ACTUALIZADO EN EL RESUMEN DEL PROYECTO PROPUESTO?

La AQD recibió varias solicitudes de audiencia pública para este permiso de aire propuesto. Estas incluyen solicitudes para que se pongan a disposición servicios lingüísticos adicionales. Para proporcionar este servicio, hemos decidido extender el periodo para comentarios públicos hasta el 23 de octubre y reprogramar la reunión pública para una fecha posterior. Se ha actualizado este documento para que incluya:

- Información y enlaces para asistir a reuniones virtuales.
- Información sobre disponibilidad adicional de traducción e interpretación.
- Nuevas fechas de periodo para comentarios y para la audiencia.
- Información de contacto del nuevo ingeniero de permiso asignado para la revisión del permiso.

¿QUÉ PROPONE HACER LEVY?

Levy propone construir una nueva instalación que molerá escorias de alto horno en forma granulada, que reemplaza al cemento de Portland.

La nueva instalación será una fuente menor de contaminantes que cumplan con los criterios y de Contaminantes Peligrosos del Aire (HAPs, por sus siglas en inglés).

¿QUÉ ES UN PTI Y POR QUÉ ES NECESARIO?

Un PTI, comúnmente conocido como un permiso de uso del aire, es necesario para proyectos que implican



Figura 1: Edw. C. Levy Co. Ubicación

instalar, construir, reconstruir, reubicar o modificar la mayoría de los procesos o los equipos de procesos que emiten o puedan emitir contaminantes al aire, como la planta de molienda de escorias granuladas en alto horno que propone instalar Levy.

La AQD ha revisado la solicitud y ha redactado las condiciones del permiso propuesto que incluyen requisitos para asegurar que el proyecto cumpla con todas las leyes y normas de aire vigentes.

¿POR QUÉ LEVY TENDRÁ UNA SESIÓN DE COMENTARIOS PÚBLICOS?

Levy propone instalar una planta de molienda de escoria de alto horno en 8941 West Jefferson en Detroit. Existe interés público e histórico en la instalación y en la ubicación. La AQD ha determinado

que el público debería tener la oportunidad de hacer comentarios sobre las condiciones del permiso propuesto.

¿CUÁL ES LA CALIDAD DEL AIRE ACTUAL EN LA ZONA?

La Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos (USEPA, por sus siglas en inglés) ha desarrollado normas de protección de la salud para contaminantes del aire específicos. Estas normas se denominan Normas Nacionales de Calidad del Aire en el Ambiente (NAAQS, por sus siglas en inglés).

Hay NAAQS para [algunos contaminantes](#), incluidos el dióxido de azufre (SO₂), el dióxido de nitrógeno (NO₂), el monóxido de carbono (CO), partículas en suspensión iguales o menores de 10 micrones de diámetro (PM₁₀), partículas en suspensión iguales o menores de 2,5 micrones de diámetro (PM_{2,5}), ozono y plomo.

La mala calidad del aire provocada por niveles altos de contaminación puede causar problemas para la salud. Las NAAQS se desarrollan a partir de estudios de investigación y se determinan por niveles para proteger la salud pública. Esto incluye la protección de la salud de grupos sensibles, como aquellas personas con problemas cardíacos o pulmonares.

Se propone que la instalación se emplace en el condado de Wayne, Michigan que actualmente cumple todas las NAAQS, a excepción de la de SO₂. La AQD opera once estaciones de monitoreo del aire en el condado de Wayne. La estación Trinity mide CO, NO₂, PM_{2,5}, SO₂, metales, y negro de carbón. Note que el objetivo de las estaciones de monitoreo del aire es acceder a la calidad del aire regional y de toda la zona, y no se utilizan para determinar si una fuente específica cumple con su permiso de aire.

¿QUÉ NECESITO SABER REALMENTE SOBRE EL PERMISO PROPUESTO?

El permiso propuesto contiene requisitos específicos que Levy debería seguir si se aprueba el permiso. Las áreas que pueden interesarle, o sobre las que puede interesarle saber más detalles, incluyen:

- **Límites de emisión** – la cantidad específica de contaminantes del aire que Levy tendría permitido emitir.

- **Límite de materiales** – la cantidad máxima de escoria granulada de alto horno que Levy tendría permitido procesar.
- **Restricciones de proceso** – asegura que el equipo de control utilizado por Levy opere de forma apropiada.
- **Monitoreo y Registros** – Necesarios para demostrar que cumplen con los requisitos de su permiso.

¿SE CUMPLIRÁN LAS NORMAS DE CALIDAD DEL AIRE?

Se utilizó un modelo informático para examinar las repercusiones previstas de las emisiones del proyecto propuesto en la calidad del aire de la zona que rodea a la planta de molienda de escoria de alto horno. Este tipo de modelo por computadora se denomina modelo de dispersión del aire, y considera muchos factores, como la cantidad y tipo de emisiones, la dirección predominante del viento y otros factores.

El modelo mostró que los impactos esperados de las emisiones, sumados a los niveles monitoreados existentes, son menores que las NAAQS aplicables para PM₁₀ y PM_{2,5}.

Michigan ha desarrollado niveles de control basados en la salud para contaminantes adicionales, denominados contaminantes tóxicos del aire (TAC, por sus siglas en inglés) en virtud de sus normas de Tóxicos en el Aire. Las emisiones de TAC propuestas por este proyecto también cumplirían con los niveles de control basados en la salud permitidos por la AQD.

¿SE HICIERON TRADUCCIONES A OTROS IDIOMAS?

Se realizó una evaluación de la cantidad de personas que "no hablan bien" inglés en un radio de 1 milla de la ubicación del proyecto propuesto. Esto es un requisito del [Plan de Dominio Limitado del Inglés](#) del EGLE, utilizando una herramienta de evaluación de justicia ambiental como [EJSCREEN](#) de USEPA. La evaluación demostró que sí se necesitaba una traducción. Se brindaron servicios en español, incluida la traducción de la [Notificación de audiencia](#), el [Resumen del proyecto propuesto](#) y la [Carta de la parte interesada](#).

Se realizó una solicitud de audiencia pública, así como una solicitud de servicios lingüísticos en lengua de señas americana, árabe y español. Para ayudar a mejorar la comunicación, se está traduciendo el

resumen del proyecto propuesto al árabe y se publicará en Michigan.gov/EGLEAirPublicNotice, eligiendo "Applications Open for Comment" (Solicitudes abiertas a comentarios), tan pronto como se encuentren disponibles.

¿DÓNDE PUEDO OBTENER MÁS INFORMACIÓN?

Puede encontrar más información, como la [Ficha Técnica](#) y las [condiciones del permiso propuesto](#) en Michigan.gov/EGLEAirPublicNotice, seleccionando "Applications Open for Comment".

Puede encontrar la solicitud de Levy y la correspondencia importante con la AQD en la Solicitud de PTI n°. APP-2023-0070 en la página de [Otras solicitudes de interés](#).

La Ficha técnica contiene detalles adicionales sobre el proyecto y cómo cumplirá las normas y reglamentos, tales como:

- Un resumen de las revisiones que completó el personal de la AQD.
- Cómo afectará el proyecto a la calidad del aire y la salud pública.
- Un resumen de las acciones que el permiso propuesto requeriría por parte de Levy.
- Un resumen de las emisiones permitidas incluidas en el permiso propuesto.
- Las normas y reglas que aplican al proyecto propuesto.
- Ejemplos de cálculos de emisión.

El personal de la AQD puede brindar información adicional según se la solicite.

RESUMEN:

La AQD ha revisado la solicitud de PTI presentada por Levy y ha preparado una propuesta de permiso. Si el permiso propuesto se aprueba, asegurará que la instalación cumpla con los requisitos de calidad del aire aplicables. Por tanto, recomendamos aprobar el permiso propuesto.

Sin embargo, antes de que la AQD actúe sobre la solicitud de PTI, solicitamos comentarios del público. La AQD revisará todos los comentarios recibidos durante el periodo para comentarios del público y la audiencia pública, si se la solicita, y luego decidirá si aprobar, aprobar con modificaciones o denegar la solicitud del PTI propuesto. De aprobarse, la AQD podrá

decidir agregar o cambiar las condiciones del permiso sobre la base de los comentarios recibidos.

¿CON QUIÉN PUEDO CONTACTARME?

Para obtener más información sobre el permiso propuesto, póngase en contacto con Jacob Young, AQD, a través de: YoungJ30@michigan.gov o 517-582-5218.

¿QUÉ COMENTARIOS PÚBLICOS PUEDE CONSIDERAR EL EGLE?

Los comentarios del público son muy importantes. También es importante saber que la ley es clara con respecto a lo que podemos y no podemos considerar al tomar nuestra decisión. A continuación, hay algunos ejemplos.

Lo que podemos considerar	Lo que no podemos considerar
✓ Errores técnicos en la revisión	• Problemas de aire, tierra o agua que no sean parte del proyecto
✓ Errores de gramática y deletreo	• Contaminación del aire en interiores
✓ Otras reglas que debería considerar la acción y por qué	• Tráfico
✓ Por qué la acción no seguirá las reglas	• Ruido y luces
	• Problemas de zonificación
	• Cualquier problema no relacionado con el proyecto

¿CÓMO PUEDO HACER UN COMENTARIO?

La AQD recibe comentarios del público durante el periodo de comentarios. Antes de realizar un comentario, es una buena idea "[ver un ejemplo](#)" sobre cómo hacerlo.

Puede encontrar documentos concernientes a Levy en: Michigan.gov/EGLEAirPublicNotice

Se recibirán comentarios hasta el 23 de octubre de 2023.



Por correo electrónico

EGLE-AQD-PTIPublicComments@Michigan.gov



Por correo de Estados Unidos

Permit Section Manager, EGLE, AQD, P.O. Box 30260, Lansing, MI 48909-7760



Por correo de voz

llamando al 517-284-0900



EN LA AUDIENCIA VIRTUAL EL 18 DE OCTUBRE

¿CÓMO PUEDO ASISTIR A LA AUDIENCIA PÚBLICA?

Se posponen la reunión y la audiencia para ganar tiempo para cumplir las solicitudes de adaptaciones para idiomas adicionales. Tras una presentación corta seguirá una oportunidad de hacer preguntas antes de la audiencia virtual. También debería leer la tarjeta "[Audiencias Públicas - Lo que debería saber](#)".



Únase por computadora; inscríbese con anticipación en cualquier momento o únase a las 6 p.m. el 18 de octubre a través de: bit.ly/45pGyCl

- Idiomas que se ofrecen: lengua de señas americana, árabe, inglés y español



Únase a la reunión por teléfono: 636-651-3142, y utilice el código de conferencia 374288

- Solo inglés

EGLE promueve el tratamiento equitativo y la participación significativa de los residentes de Michigan con respecto al desarrollo, la implementación y la aplicación de leyes, normativas y políticas. El tratamiento equitativo significa que ningún grupo de personas sufrirá una parte desproporcionada de las consecuencias negativas que deriven de operaciones y políticas gubernamentales, industriales o comerciales. La participación significativa significa que todas las personas tienen la oportunidad de participar en las decisiones que afectan su medio ambiente y/o su salud.

El EGLE no discrimina por motivos de raza, sexo, religión, edad, país de origen, color, estado civil, discapacidad, creencias políticas, altura, peso, información genética u orientación sexual en la administración de ninguno de sus programas o actividades, y prohíbe la intimidación y las represalias, como exigen las leyes y reglamentos aplicables.